

GENERAL ARCHIVE OF THE INDIES

ARCHIVO GENERAL DE INDIAS

<http://www.culturaydeporte.gob.es/cultura/areas/archivos/mc/archivos/agi/portada.html>
Edificio de la Lonja Av. de la Constitución, 3 Edificio de La Cilla C/ Santo Tomás, 541071 Sevilla

ROYAL AUDIENCE OF THE PHILIPPINES

AUDIENCIA DE FILIPINAS

- **1590, March 30 – Cebu**

Memorial of Fray Mateo Mendoza, prior of the Augustinian convent of the Holy Name of Jesus of Cebu, reporting among other subjects that his religious Order have entered China and founded a convent in Macao, which needs protection against the Portuguese.

[Memorial de Fray Mateo Mendoza, prior del convento agustino del Santo Nombre de Jesús de Cebú, informando entre otros temas que su Orden religiosa ha entrado en China y fundó un convento en Macao, que necesita protección contra los portugueses.]

[Ms.; Spanish; 3 fls.]

FILIPINAS, 79, N.21

- **1592, May 31 – Manila**

Letter of Gómez Pérez Dasmariñas [das Mariñas], governor of the Philippines, on the embargo to a Portuguese ship seafaring from Mexico made in response to the seizure of a ship sent to Macao for buying ammunitions. The governor stresses that is not convenient for the commerce of Philippines to allow merchandises to be directly carried from Macao to Mexico. The letter ends by characterizing China and Chinese in light of a possible conquest.

[Carta de Gómez Pérez das Mariñas, gobernador de Filipinas, sobre el embargo a una nao portuguesa procedente de México realizado en respuesta al embargo de una nao que envió a Macao por municiones; la no conveniencia, para esas islas, de que se lleven mercaderías a México directamente desde Macao ni desde otro puerto de la China. Habla de las características de la China en vista de una posible conquista.]

[Ms.; Spanish; 1 doc., 4 fls.]

FILIPINAS, 18B, R.2, N.6



senor

31 Mayo 1592 / 123

Yatengo scripto a V. m.^a como por no auer quando aqui Vine en las almacenes de V. m.^a
Una libra de poluora m. salita m. sobre motras municiones las quales volian traerle
los chinos y yano las traen porque les ponen en su tierra pena de muerte si las =
sacan della y por no auer artilleria embie a Macan Una naue, porstas y
otras cosas necessarias para este campo, con el traslado auctorizado de las
orden y licencia que para ello tengo de V. m.^a y Una real cedula original
del trato y buena correspondencia que V. m.^a manda que tenga esta placa
con aquella y la india y que nos ayude mos y fauorezcamos Onos a otros
y otras cartas mias para el capitán mor de allí y la comunidad y para
para de macan muy gratas, y asimismo se scripto a V. m.^a como
de Macan auian embargado la naue, gente, y el dinero de las
municiones deste campo de V. m.^a y el que auian embiado algunos
Vecinos desta ciudad de bajo del seguro y orden de V. mag.^a con
de aqui salio la Naue y se entendia la que uian embiaro auian em
ado ala india Oriental y tratado muy mal a los españoles como
fueran enemigos porque como aquello es subordinado ala India
parcelas que son de diferente rey y señor que los de aqui, C
tando pues en este estado si que de la Naue se entendiera mi tuu
mas nueva Succedio que apertaron aqui Onos mercaderes portu
les que auian ydo desde Macan con don Juan de Gama a me
y trayan de lo procedido de aquel Viage mucha plata auer q

465
FILIPINAS 168
R. 2. 146

- **1592, May 31 – Manila**

Letter of Gómez Pérez Dasmariñas [das Mariñas], governor of the Philippines, referring the proposal of a trade treaty between Spaniards and Portuguese in Macao.

[Carta de Gómez Pérez das Mariñas, gobernador de Filipinas, sobre el tratado entre castellanos y portugueses en Macao, etc.]

[Ms.; Spanish; 1 doc., 4 fls.]

FILIPINAS, 6, R.7, N.93

Señor.

31 Mayo 1593

cat. 3468

Y atengo escueto a U. m. como por no aver quando aqui vine en las almacenes
 de U. m. una libra de poluora ni salitre ni cobres ni otras municiones las quales
 solian traer los Chinos y yo no las traen porque las ponen en su tierra y en mu-
 chos si las sacan della y por no aver artilleria embiaron a Macan una Naue por
 estas y otras cosas Necesarias para el campo con el traslado autorizado de
 la orden y Licencia que para ello tengo de U. m. y una cedula Original del
 trato y buena correspondencia que U. m. manda que tenga esta plaza con
 aquella y la India y que nos ayudemos y favorezamos unos a otros y otras
 cosas más para el cap. mor de allí y la comunidad y camara de macan
 muy gracas - y así se como los de macan hacian embargo de la naue
 y gente y el dinero de las municiones de este campo de U. m. y el go-
 auian embiado alguis Oresinos a su ciudad de baxo del seguro
 y orden de U. m. con que se aguisalis la Naue, y se mandia la
 queavian embiar o auian embiado a la India y tratado muy mal a los
 Españoles como si fueran enemigos. porque como aquello es subordinado
 a la India pareciles que son de diferente rey y señor que los de aqui =
 estando pues en este estado sin que de la Naue se entendiessen ni se
 mas Nueva sucedio que aportaron aqui unos mercaderes portugueses
 que auian ydo de de macan con don ju. de Gama a Mexico y
 que trayan de lo procedido de aquel Viage mucha plata aunque con orden
 de la audiencia de Me X. y viendo que de de de p. n.
 y aprouacion de la audiencia de Me X. y viendo que de de de p. n.
 que el dicho capit. de aquel Viage fue descaminado y que lo mas de la plata era de per-
 que personas de macan que se auian alca. de alla con la de las municiones y
 de esta ciudad, acorde a instancia y requisicion dellas embargaron
 este dinero a la que alla me de embarca. se y embiaron la

FILIPINAS 6, 87 N.º 93

[Available at:
http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/Control_servlet?accion=4&txt_accion_origen=2&txt_id_desc_ud=420333]

- **1595, May 31 – Manila**

Letter of Francisco de las Misas factor and controller of the royal treasury of the Philippines, presenting 77 points, one related to Macao: arrival to Manila of Portuguese ships from Malacca and Macao to trade merchandises and slaves, thus they should pay deposit taxes, which must also be imposed on Chinese traders for what they get from the islands.

[Carta de Francisco de las Misas, factor y veedor de la Real Hacienda de Filipinas, avisando que remite una relación de 77 puntos sobre las cosas que hay que remediar en varias materias. Acompaña: Carta de Francisco de las Misas sobre varios asuntos, divididos en 77 puntos: peligro que representan los sangleyes que son 12.000 y los japoneses que son 1000; que cada navío de China traiga sólo 50 hombres y se vuelva con los mismos; que mientras estén en Manila duerman en el parían y que éste se construya de madera, y esté bien vigilado. Sobre el nombramiento de generales y oficiales de las naos de esa carrera denuncia que gobernadores de Filipinas y virreyes de Nueva España colocan a deudos suyos con excesivos salarios. En las encomiendas es mejor que los indios paguen sus tributos en especie y no en reales, porque han dejado de cultivar la tierra. Que no se dé repartimiento de carga en las naos más que a los vecinos de esas islas. Caso sucedido con la encomienda de Baratao. Descubrimiento del cabo Mendocino. Evangelización de los indios. Hay 167 encomiendas, pero de S.M. sólo son 32. Iglesias y ornamentos. Diezmos. Conveniencia de construir todos los edificios en piedra. Necesidad de construir una casa de la Contratación. Alcaldes mayores y corregidores. Excesivos salarios de carpinteros, calafates y herreros. Cuestiones de la administración de Justicia. Conflictos de jurisdicción entre los oficiales reales y el alcalde mayor de Tondo por las causas de los sangleyes; también entre los oficiales reales y los gobernadores por la administración de la Hacienda. Recomendaciones sobre diversos oficios: escribanos de registros, de gobernación, etc. Venta del oficio de regidor. Inutilidad de las galeras, y eficacia de los navíos de remo. Llegada de navíos portugueses de Malaca y Macao para comerciar, con mercaderías y esclavos, y almojarifazgo que se les debería imponer, así como a los chinos por lo que sacan de Filipinas.]

[Ms.; Spanish, fls. 382-404v.]

FILIPINAS, 29, N.57

- **1598, December 25 – Macau**

Letter in Portuguese of D. Paulo de Portugal, general-captain of Macao, to Luis Perez Dasmariñas [das Mariñas], former governor of the Philippines, indicating that his maritime itinerary is to Cambodia and that he must embark in the ship of Juan de Zamudio.

[Carta de Don Pablo de Portugal a Luis Pérez das Mariñas, gobernador de Filipinas, indicándole que su derrota era para Camboya y que debía embarcar en la fragata de Don Juan de Zamudio.]

[Ms.; Portuguese; 1 doc., 3 fls.]

FILIPINAS, 6, R.8, N.120

Cat. 5419

ener

25. diciembre 1598



tomara não ter ocaziã de tantas vezes
dezenquandar v.m a serqua do remedio
que quer desta terra mas pois v.m quer
q se fa assi de novo torno a lhe certificar
q em nenhum caso se ha de dar desta
embarquacio ar m pois etta certifica
q a sua devota se q lamboja igual
conquista se do nosso comercio e contra
o servico del Rey e mandado do Vize Rey
da India fazerem castelhanos polo que
v.m se pode embarquar na fragata de
dom joão parecendolhe bem e quando na
fazer o que for seu gosto com o dezer
guandar q lhe não pareca haemos de
uzar de menos rigor com os perdidos
q com dom joão camudio a quem pod
da culpa desta descortezia q lhe

FILIPINAS
R. S. Nº 110

- **[1598-1599] – Macau**

Original letter of Friar Jorge da Mota, written from Macao to Luiz Perez Dasmariñas [das Mariñas], former governor of the Philippines, lost in the south Chinese coasts during his unsuccessful expedition to Cambodia. Mota also reports his frustrated efforts to get ships in the Portuguese enclave and the perspectives to reach Cochinchina aboard mercantile vessels from Macao.

[Carta original de Fray Jorge da Mota, escrita desde Macao a Luiz Pérez das Mariñas, ex-gobernador de Filipinas, perdido en las costas del sur de China durante su fallida expedición a Camboya. Informa también sobre sus frustrados esfuerzos para conseguir barcos en el enclave portugués y las perspectivas para llegar a Cochinchina a bordo de buques mercantes de Macao.]

[Ms.; Spanish; 3 fls.]

FILIPINAS, 6, R.8, N.128

- **1599, April 12 - Macau**

Letter from D. Paulo de Portugal, general-captain of Macao, to Diego Rodriguez, grieving the loss he had suffered during his maritime mission, and sending excuses for not being able to welcome him in the Portuguese territory.

[Carta de Don Pablo de Portugal a Diego Rodriguez, doliéndose de la derrota que éste había sufrido, pero con excusas para no recibirle en su territorio.]

[Ms.; Portuguese; 1 doc., 2 fls.]

FILIPINAS, 6, R.8, N.121

Let. 5468

12. abril. 1599
2



peço-me do desgaste q' he aconteceo quera do
q' se fa e se desenguanar e deitar os maos
caminhos, e quanto a ordem q' me pede q'
vir a esta terra mais facil' he seraa jura
geada por si sua concesses mandamins com
dizer q' he da minha Jurisdicao' e que se
quer vir a fuzorem delle o q' for Justicia
e cheguand' qua procarari de o situar. n.
q' em mim for nosso ser etc de magu
a 12 de abril de 1599

Seu ser.

do Juho de Magu

FILIPINAS B. R. R. M. 121



[Available at:
http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/Control_servlet?accion=4&txt_accion_origen=2&txt_id_desc_ud=420361]

- **1599, April 22 – Macau**

Letter from Father Manuel de Aguiar to Luis Pérez Dasmariñas [das Mariñas], former governor of the Philippines, informing him about the little amount of silver presently available in Macao, but he is expecting the arrival of some ships from Japan to send him some relief.


[Carta del padre Manuel de Aguiar, dando cuenta a Don Luis Pérez das Mariñas, gobernador de Filipinas, de lo escasa que estaba la plata en la tierra, pero que esperaba la llegada de unos navíos de Japón para enviarle algun socorro.]

[Ms; Portuguese; 1 doc., 2 fls.]

FILIPINAS, 6, R.8, N.122

Recebi ade. Sr. juntamente Com a que vinha per
 o padre governador, a qual vos ha entregue Com as
 peças d'ouro de que fcoza entregue, e como se tanto
 deseja servir a Sr. procurou Com toda adheſencia po
 suvel a ver por seus particulares Alouã p^{ta}, por
 Com o Estado que aterra Srta pola falta deste
 Nanyo de p^{ta} desculpa ignorante parte aos que se
 Excuras^{ta} procurou a bila defantã aonde Srta
 toda a que Sr da jidã per se imp^{ta} eassy me
 não fudera Sr - ser tã depressa servido como anecess
 pede, Com Srta Sray adu padu governador o Sr
 Tambem me pedis manifestasse os desys tem de
 servir a Sr - polo que entenda que não faltara de
 sua parte, nem eu daminha em osolucitar e fozelle
 as humbrancas necessarias per Sr. Sray p^{ta} de aq
 desí Nostre Srõ congregando e Remede como p^{ta}
 Esforço a 22. de Abril de 97.

M. Sr. serv.



[Available at:

http://pares.mcu.es/ParesBusquedas/servlets/Control_servlet?accion=4&txt_accion_origen=2&txt_id_desc_ud=420362]

- **1599, April 23 – Macau**

Letter from Father Miguel dos Santos to Luis Pérez Dasmariñas [das Mariñas], former governor of the Philippines, realizing that, due to the lack of silver on the land, he had not been able to negotiate the gifts and jewels he had sent him for this purpose.

[Carta del padre Miguel de los Santos, a Don Luis Pérez das Mariñas, gobernador de Filipinas, dándole cuenta de que, por la escasez de plata que había em la tierra, no había podido negociar las prendas y joyas que para este efecto le había mandado.]

[Ms; Portuguese; 1 doc.]

FILIPINAS, 6, R.8, N.123

